

Поездки на общественном транспорте:

Данный путеводитель – печатная версия трех видео эпизодов, созданных, чтобы помочь вам передвигаться по округу Кинг. Вы можете посмотреть эти видео в интернете, по адресу www.youtube.com/user/kcmobilitycoalition. Видео и печатные путеводители доступны бесплатно на многих языках. Надеемся, вам понравится!

Поездка в автобусе



На остановку необходимо приходить как минимум за пять минут до отправления автобуса. Когда подъедет автобус, посмотрите на указатели маршрута, расположенные на передней и боковой части автобуса. Сравните ваш номер маршрута с номером на автобусе, чтобы убедиться, что это нужный вам автобус. Если вы не говорите по-английски, попросите членов вашей семьи записать для вас остановку назначения и возвращения. Показывайте эту запись водителям при посадке в автобусы.



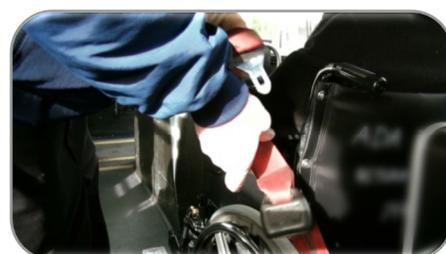
Когда вы увидите, что ваш автобус подъезжает, поднимите руку, чтобы дать водителю понять, что вы хотите сесть в этот автобус. Подготовьте деньги на проезд перед посадкой.



Сиденья в передней части автобуса предназначены для пожилых людей и инвалидов. Займите место, с которого вам будет видно и слышно водителя.



Проход в автобусе должен оставаться свободным, чтобы другие пассажиры могли пройти к своим местам. Держите свои сумки на коленях или под сиденьем.



Все автобусы Metro и Sound Transit оборудованы подъемниками или пандусами для людей, пользующихся инвалидными колясками, скутерами, ходунками или тростями, и людей, которым трудно подниматься по ступенькам. Вы сможете воспользоваться подъемником или пандусом для посадки и высадки только на определенных остановках, отмеченных этим знаком. Чтобы воспользоваться подъемником или пандусом, посмотрите на водителя и дайте ему понять, что вам необходим подъемник или пандус. Если вы в инвалидной коляске, поднимитесь посредством подъемника или пандуса и продвиньтесь к местам для инвалидных колясок в передней части автобуса. Водитель закрепит сиденье для вас.



Если знаете, что приближается ваша остановка, потяните за сигнальный шнур, который проходит вдоль верхнего края окна, в одном квартале от остановки, чтобы сообщить водителю о вашем намерении выйти из автобуса. В некоторых автобусах вместо шнуров используются желтые ленты. Во избежание падения, перед тем как встать, дождитесь, пока автобус остановится.



Если вы пользуетесь инвалидной коляской, нажмите на желтую кнопку, расположенную в нижней части раскладных сидений в зоне для инвалидных колясок. Когда автобус подъедет к остановке, дождитесь пока к вам подойдет водитель и уберет крепления инвалидной коляски.



Metro и Sound Transit округа Кинг проводят бесплатные тренинги, посвященные поездкам в автобусах, для пожилых людей и инвалидов. **206-749-4242**



Hopelink также проводит групповые тренинги, посвященные поездкам в автобусах. Их программа под названием «Ride Around the Sound» предназначена для людей с низким доходом, людей, плохо владеющих английским языком, и ветеранов.. **425-943-6760**



Другие доступные языки и форматы

Данные материалы могут быть предоставлены в существующих форматах на следующих языках:

- Английский
- Амхарский
- Сомалийский
- Русский
- Бирманский
- Испанский
- Непальский
- Тигринья

Пожалуйста, позвоните по телефону 425-943-6737 или 711 (телетайп). Если необходимо, вам могут быть предоставлены услуги переводчика по телефону.

Дополнительная информация

Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, позвоните по этим номерам телефона.

Sound Transit
1-800-201-4900

Metro
206-553-3000

Советы по поездкам в общественном транспорте – проект Объединения Передвижения Округа Кинг (King County Mobility Coalition), направленный на информирование населения о возможностях использования общественного транспорта в округе Кинг. Проект был создан при поддержке Bhanese Community Resource Center, City of Kent, Coalition for Refugees from Burma, Hopelink, Jewish Family Service, King County Housing Authority, King County Metro, National Center for Senior Transportation, Salaam Urban Village Association, SeaMar Community Health Centers, Senior Services, Somali Community Services of Seattle, Sound Transit, UW Medicine-Harborview Medical Center, and Washington State Refugee Elder Grant.

Спасибо!

Мы надеемся увидеть вас в автобусе или другом виде местного общественного транспорта.

King County
Mobility Coalition
425-943-6737

King County
MOBILITYCOALITION

Поездки на общественном транспорте:

Данный путеводитель – печатная версия трех видео эпизодов, созданных, чтобы помочь вам передвигаться по округу Кинг. Вы можете посмотреть эти видео в интернете, по адресу www.youtube.com/user/kcmobilitycoalition. Видео и печатные путеводители доступны бесплатно на многих языках. Надеемся, вам понравится!

Оплата проезда в автобусах и монорельсовых поездах



Проезд в автобусах Metro, Sound Transit и монорельсовых поездах Sound Transit вы можете оплатить наличными. При оплате наличными, необходимо положить деньги за проезд в кассу рядом с водителем. Вам будет необходима сумма, равная стоимости проезда, т.к. водители не дают сдачу.

При оплате наличными за проезд в монорельсовом поезде, необходимо приобрести билет в автомате для продажи билетов на вокзале. Билеты нельзя приобрести в поезде.



Если вы едете автобусами Metro с пересадками, во втором автобусе проезд оплачивается пересадочным билетом. При оплате проезда в первом автобусе, вам нужно будет попросить пересадочный билет. Если вы не говорите по-английски, попросите кого-нибудь из членов вашей семьи написать "Transfer Please" на листке бумаги, который вы покажете водителю. При входе в следующий автобус, покажите водителю свой пересадочный билет.

Пересадочные билеты действительны только в автобусах Metro. Вы не можете использовать эти билеты для пересадки на автобусы или поезда Sound Transit.



Более простым способом оплаты проезда в автобусах или поездах являются карты оплаты ORCA. Вы можете купить карту ORCA в Отделе обслуживания клиентов Metro, который расположен по адресу С. Джэксон-Стрит, 201 в Сиэтле, или в автомате для продажи билетов на станции монорельсовых поездов. Вы также можете заказать карту оплаты ORCA по Интернету на сайте www.orcacard.com или по почте, позвонив по телефону **1-888-988-6722**.

Вы не сможете воспользоваться картой ORCA, пока вы не внесете на счет деньги для отдельных поездок или сумму ежемесячного платежа для использования карты в качестве проездного билета. Пополнить счет можно по Интернету, по почте, с помощью автоматов для продажи билетов на автобусных станциях и вокзалах, или во многих магазинах QFC, Safeway и Saar's Marketplace.



Для оплаты проезда в автобусе картой ORCA, при посадке поднесите ее к считывающему устройству, расположенному в автобусе. При оплате картой ORCA, вам не нужно просить у водителя пересадочный билет.



Для оплаты проезда на монорельсовом поезде картой ORCA, перед посадкой поднесите ее к желтому считывающему устройству, расположенному на платформе. Очень важно помнить, что нужно поднести карту к считывающему устройству и при выходе из поезда.



Если вам 65 лет или больше, лучше всего приобрести Разрешение на льготный проезд ORCA. Вы можете подать заявление на него в Отдел обслуживания клиентов Metro или по почте. При наличии Разрешения на льготный проезд ORCA, проезд в автобусах и монорельсовых поездах стоит всего 75 центов. Если вы моложе 65 лет, но являетесь инвалидом, вы также можете обратиться за Разрешением на льготный проезд ORCA. После того, как врач подготовит заявление, вам нужно будет прийти в Отдел обслуживания клиентов Metro, взяв с собой удостоверение личности с фотографией.



Другие доступные языки и форматы

Данные материалы могут быть предоставлены в существующих форматах на следующих языках:

- Английский
- Амхарский
- Сомалийский
- Русский
- Бирманский
- Испанский
- Непальский
- Тигринья

Пожалуйста, позвоните по телефону 425-943-6737 или 711 (телетайп). Если необходимо, вам могут быть предоставлены услуги переводчика по телефону.

Дополнительная информация

Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, позвоните по этим номерам телефона.

Sound Transit
1-800-201-4900

Metro
206-553-3000

Спасибо!

Мы надеемся увидеть вас в автобусе или другом виде местного общественного транспорта.

King County
Mobility Coalition
425-943-6737

King County
MOBILITY COALITION

Советы по поездкам в общественном транспорте – проект Объединения Передвижения Округа Кинг (King County Mobility Coalition), направленный на информирование населения о возможностях использования общественного транспорта в округе Кинг. Проект был создан при поддержке Bhutanese Community Resource Center, City of Kent, Coalition for Refugees from Burma, Hopelink, Jewish Family Service, King County Housing Authority, King County Metro, National Center for Senior Transportation, Salaam Urban Village Association, SeaMar Community Health Centers, Senior Services, Somali Community Services of Seattle, Sound Transit, UW Medicine-Harborview Medical Center, and Washington State Refugee Elder Grant.

Поездки на общественном транспорте:

Данный путеводитель – печатная версия трех видео эпизодов, созданных, чтобы помочь вам передвигаться по округу Кинг. Вы можете посмотреть эти видео в интернете, по адресу www.youtube.com/user/kcmobilitycoalition. Видео и печатные путеводители доступны бесплатно на многих языках. Надеемся, вам понравится!

Другие средства передвижения



Транспортная служба для пожилых людей Hyde Shuttles предоставляет бесплатные автофургоны пожилым людям старше 55 лет и инвалидам любого возраста. Фургоны предоставляются с понедельника по пятницу, они развозят людей в любые точки ближайших окрестностей. Они обслуживают районы Сиэтла, Рентона, Бурьена, Де Мойна, Шорлайна и Сноквалми Вэлли. **206-727-6262**



Волонтерская транспортная служба для пожилых людей предоставляет бесплатные услуги водителей-волонтеров, которые на собственных машинах возят пожилых людей от 60 лет и старше на медицинские приемы. Водители не только доставляют пожилых людей на прием, но и ждут их, чтобы безопасно доставить их обратно домой. **206-448-5740**



Если вам нужно на прием к врачу, вам может помочь транспортное отделение Hopelink. Hopelink предоставляет помощь пациентам Medicaid, включая автобусные билеты, карточки на бензин, помощь для оплаты парковки, такси и автофургоны с подъемниками.

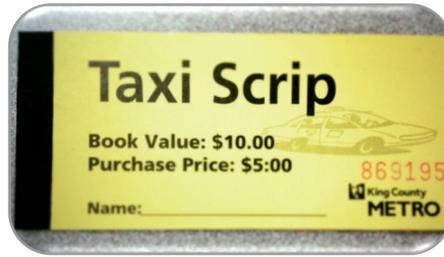
Для получения дальнейшей информации, позвоните по этому номеру телефона. Во время телефонного разговора вам могут помочь переводчики. **1-800-923-7433**



Metro Access Transportation предоставляет автофургоны людям, чье физическое состояние не позволяет им пользоваться автобусом. Поездки организуются для нескольких человек. Вам будет необходимо заполнить заявление, которое предполагает осмотр для определения того, что вы не в состоянии пользоваться автобусом. **206-263-3113**



В таксопарке **Yellow Cab** есть машины, оборудованные для инвалидов колясок, для тех людей, которые не могут войти и выйти из такси без посторонней помощи. Когда вы будете им звонить, сообщите о том, что вам необходима именно такая машина. **1-800-923-7433**



Taxi Scrip используются как наличные деньги для оплаты услуг такси по счетчику в конце поездки. С их помощью вы можете вдвое сократить расходы на такси: поездка на \$10 будет вам стоить \$5. Если у вас есть Разрешение на льготный проезд ORCA, а также у вас низкий доход, вы можете подать заявление на получение Taxi Scrip. Затем вы сможете приобретать Taxi Scrip в Metro округа Кинг каждый месяц.

Metro Customer Service: 206-553-3000

Другие доступные языки и форматы

Данные материалы могут быть предоставлены в существующих форматах на следующих языках:

- Английский
- Амхарский
- Сомалийский
- Русский
- Бирманский
- Испанский
- Непальский
- Тигринья

Пожалуйста, позвоните по телефону 425-943-6737 или 711 (телетайп). Если необходимо, вам могут быть предоставлены услуги переводчика по телефону.

Дополнительная информация

Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, позвоните по этим номерам телефона.

Sound Transit
1-800-201-4900

Metro
206-553-3000

Спасибо!

Мы надеемся увидеть вас в автобусе или другом виде местного общественного транспорта.

King County
Mobility Coalition
425-943-6737

King County
MOBILITY COALITION

Советы по поездкам в общественном транспорте – проект Объединения Передвижения Округа Кинг (King County Mobility Coalition), направленный на информирование населения о возможностях использования общественного транспорта в округе Кинг. Проект был создан при поддержке Bhutanese Community Resource Center, City of Kent, Coalition for Refugees from Burma, Hopelink, Jewish Family Service, King County Housing Authority, King County Metro, National Center for Senior Transportation, Salaam Urban Village Association, SeaMar Community Health Centers, Senior Services, Somali Community Services of Seattle, Sound Transit, UW Medicine-Harborview Medical Center, and Washington State Refugee Elder Grant.